

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-SP-330 INSTEAD.

SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-SP-330.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

File No.
Số Hồ Sơ

County
Condado de

In The General Court Of Justice
District Court Division
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal de Distrito

IN THE MATTER OF
EN EL CASO DE

Name And Address Of Respondent
Nombre y dirección del demandado

ORDER OF ASSIGNMENT OR
DENIAL OF COUNSEL -
INPATIENT COMMITMENT
ORDEN DE DESIGNACIÓN O DE DENEGACIÓN DE
ABOGADO - INTERNAMIENTO

G.S. 122C-268(d)
Art. 122C-268(d) de la ley

FINDINGS
DETERMINACIONES

From the petition heard in this matter, it appears to the Court that the respondent named above is party to a proceeding listed in G.S. 122C-268, and therefore is entitled to be represented by legal counsel.

Con base en la solicitud vista en este caso, le parece al tribunal que el demandado arriba mencionado es una de las partes de un procedimiento enumerado en el art. 122C-268 de la ley, y por lo tanto tiene derecho a representación jurídica.

From the affirmation of the applicant, his/her guardian or family member, and from inquiry made by the Court, which is documented in the record, it is determined that the respondent is not committed to a State facility for the mentally ill and:

Con base en la afirmación del solicitante, su tutor o miembro de familia, y en las indagaciones hechas por este tribunal, las cuales están documentadas en el acta, se determina que el demandado no está internado en un centro estatal para enfermos mentales y:

- is financially unable to secure legal representation, including all necessary expenses of representation.
no tiene recursos económicos para obtener representación jurídica, incluidos todos los gastos necesarios de la misma.
is financially able to provide the necessary expenses of legal counsel but has refused to retain counsel.
tiene recursos económicos para proporcionar los gastos necesarios de representación jurídica pero se niega a contratar un abogado.
is represented by ..., counsel of respondent's choice, and respondent is not required to be appointed counsel under G.S. 122C-268(d).
está representado por ..., un abogado elegido por el demandado, y el artículo 122C-268(d) de la ley no exige que se nombre un abogado para representar al demandado.

ORDER
ORDEN

It is ORDERED that:
Se ORDENA que:

- the respondent is entitled to the services of court-appointed counsel, and that he/she shall be represented by
the attorney named below.
the public defender in this judicial district.
el demandante tenga derecho a los servicios de un abogado nombrado por el tribunal, y que lo(la) represente
el abogado mencionado abajo.
el abogado defensor de oficio de este distrito judicial.
the hearing in this matter is continued until the date, time and location set out below.
la audiencia en este caso sea aplazada hasta la fecha, hora, y al lugar expuestos abajo.

(Over)
(Continúe)

the respondent is not entitled to the services of court-appointed counsel.  
el demandado no tiene derecho a los servicios de un abogado nombrado por el tribunal.

<i>Date Of Hearing</i> <i>Fecha de la audiencia</i>	<i>Time</i> <i>Hora</i> <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM	<i>Location Of Hearing</i> <i>Lugar de la audiencia</i>
<i>Name And Address Of Court-Appointed Attorney (if applicable)</i> <i>Nombre y dirección del abogado nombrado por el tribunal (si se aplica)</i>		<i>Date (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha (mes/día/año)</i>  <i>Signature</i> <i>Firma</i>
<i>Telephone No.</i> <i>Nro. telefónico</i>	<input type="checkbox"/> <i>District Court Judge</i> <i>Juez del Tribunal de Distrito</i> <input type="checkbox"/> <i>Assistant CSC</i> <i>Actuario asistente del TS</i> <input type="checkbox"/> <i>Clerk Of Superior Court</i> <i>Secretario del Tribunal Superior</i>	

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO